

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 71/08

14 Οκτωβρίου 2008

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-353/06

Stefan Grunkin και Dorothee Regina Paul κατά Standesamt Niebüll

**Η ΓΕΡΜΑΝΙΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΡΝΗΘΕΙ ΣΤΟΥΣ ΥΠΗΚΟΟΥΣ ΤΗΣ ΤΗΝ
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΠΩΝΥΜΟΥ ΤΟΥΣ ΟΠΩΣ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΗΔΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΤΕΙ
ΣΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ**

Ο Leonard Matthias Grunkin-Paul, τέκνο των συζύγων Dorothee Paul και Stefan Grunkin, οι οποίοι αμφότεροι έχουν τη γερμανική ιθαγένεια, γεννήθηκε στις 27 Ιουνίου 1998 στη Δανία. Το τέκνο αυτό έχει επίσης τη γερμανική ιθαγένεια και ζει έκτοτε στη Δανία. Το επώνυμό του, το οποίο αποτελείται από τα επώνυμα του πατέρα και της μητέρας του, καταχωρίστηκε στη δανική ληξιαρχική πράξη γεννήσεώς του. Στη Δανία μπορεί να έχει κανείς διπλό επώνυμο.

Το 2006, οι γονείς του τέκνου ζήτησαν την καταχώρισή του με το επώνυμο Grunkin-Paul στην οικογενειακή μερίδα που τηρούνταν στο Niebüll, στη Γερμανία. Οι γερμανικές αρχές αρνήθηκαν, ωστόσο, να προβούν στην καταχώριση αυτή με το σκεπτικό ότι το επώνυμο των Γερμανών υπηκόων διέπεται από το γερμανικό δίκαιο, το οποίο δεν επιτρέπει στα τέκνα να έχουν διπλό επώνυμο.

Οι γονείς άσκησαν προσφυγή κατά της αποφάσεως αυτής της γερμανικής διοίκησης ενώπιον του Amtsgericht Flensburg. Το δικαστήριο αυτό ερωτά το Δικαστήριο αν το κοινοτικό δίκαιο απαγορεύει εθνική ρύθμιση που αναγκάζει έναν πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να έχει διαφορετικό επώνυμο σε διάφορα κράτη μέλη.

Το Δικαστήριο διαπιστώνει, καταρχάς, ότι οι κανόνες που διέπουν το επώνυμο των προσώπων εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αλλά οφείλουν, στο πλαίσιο άσκησης αυτής της αρμοδιότητας, να συνάδουν προς το κοινοτικό δίκαιο. Επιπλέον, η περίπτωση του Leonard Matthias εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου διότι είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ενώ διαμένει νόμιμα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.

Ακολούθως, το Δικαστήριο αποφαινεται ότι το γεγονός ότι υπήκοος κράτους μέλους υποχρεούται να φέρει στο εν λόγω κράτος μέλος επώνυμο διαφορετικό από εκείνο που του δόθηκε και καταχωρίστηκε στο κράτος μέλος γεννήσεως και κατοικίας του **μπορεί να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών.**

Συγκεκριμένα, σε πολλές καθημερινές περιπτώσεις απαιτείται η απόδειξη της ταυτότητας, την οποία συνήθως παρέχει το διαβατήριο. Καθόσον ο Leonhard Matthias έχει μόνον τη γερμανική

ιθαγένεια, αποκλειστικά αρμόδιες για την έκδοση του εν λόγω εγγράφου είναι οι γερμανικές αρχές. Έτσι, σε περίπτωση αρνήσεως αναγνώρισεως από τις γερμανικές αρχές του επωνύμου του Leonhard Matthias που καθορίστηκε και καταχωρίστηκε στη Δανία, το τέκνο αυτό θα λάβει από τις εν λόγω αρχές διαβατήριο το οποίο θα φέρει διαφορετικό επώνυμο από εκείνο που του δόθηκε στη Δανία.

Πάντως, μια τέτοια διαφορά επωνύμου στα διάφορα γερμανικά και δανικά έγγραφα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά μειονεκτήματα για τον Leonhard Matthias τόσο σε επαγγελματικό όσο και σε προσωπικό επίπεδο, ιδίως καθόσον είναι ικανή να προκαλέσει αμφιβολίες όσον αφορά την ταυτότητά του καθώς και τη γνησιότητα των προσκομιζόμενων εγγράφων ή την ακρίβεια των στοιχείων που περιέχονται σ' αυτά.

Υπό τις συνθήκες αυτές, και δεδομένου ότι οι περιοριστικές γερμανικές διατάξεις δεν αιτιολογήθηκαν δεόντως, το Δικαστήριο καταλήγει ότι το δικαίωμα ελεύθερης κυκλοφορίας και διαμονής των Ευρωπαίων πολιτών στο έδαφος των κρατών μελών απαγορεύει την εκ μέρους των γερμανικών αρχών άρνηση αναγνώρισης του επωνύμου του Leonhard Matthias όπως αυτό καθορίστηκε και καταχωρίστηκε στη Δανία.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: FR DE EN ES EL IT NL PL PT

Το πλήρες κείμενο της αποφάσεως βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου
[C-353/06](#)

Μπορείτε να το συμβουλευθείτε, κατά κανόνα, από τις 12 το μεσημέρι, ώρα Κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσιεύσεως της αποφάσεως.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna-Αγγελίδη
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674